THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI.—No. 17 SATURDAY, MARCH 3, 1962 TORONTO, ONTARIO

Photo by Shag Tabata

MONTREAL. — The Montreal ...na Club chose pretty, Miss ...an Orida as Miss Valentine ...62 at a dance held at the Seido... ...an Hall recently. (See story on ...ge 7).

Trainees Return Home After Year On Can. Farm

TORONTO. — Three youths, members of the Fifth Annual Japanese Farm Trainees to Canada completed their work and study at dairy farms in the Ottawa area and left for Japan this week via the United States.

They were: Hiroshi Yokoyama 31, Ken Okura, 29; and Tsutomu Kuramoto, 27. The three young men came to Canada last March and have been on the farms for the past year.

Before leaving for home they visited The New Canadian and expressed their impressions of farm life in Canada. When asked to relate their experiences of the past twelve months they said: "The Canadian farmer works very hard from early morning until sunset, but on Sundays he is entirely free from his work, except for taking care of the cows. Generally he is even free from thinking of the farm and takes a complete rest from the weeks work. During the summer he goes fishing and in the fall he spends his Sundays hunting. He stores the game which he has caught in a freezer for use during cold winter days. Thus the Canadian farmer enjoys his pleasure more or less rationally."

This year's (1962) Japanese Farm Trainees will come to British Columbia and from their the Japanese consulate in Vancouver will look after their distribution to farms in the province.

Dr. Hayakawa To Host TV Language Program

TORONTO.—A 13-week television series, titled "Language in Action" will be presented by M.E.T.A., in co-operation with CFTO, Channel 9, Toronto, commencing Sunday, March 11 at 1:30 p.m.

"Language in Action" introduces the science of general semantics and explains many of the basic processes of human communication. Host in the series is Dr. S. I. Hayakawa, the noted Canadian-born Japanese semanticist from San Francisco State College, who discusses the means of "expanding the limits of one's language", in order to communicate more effectively. Emphasis is made of the fact that the communication process involves finding common areas of experience. Examples ranging from advertising and poetry, to the lyrics of popular songs are used to show how language determines not only what we say, but what we do and think.

Programs in the series are:

1. Talking Ourselves into Trouble
2. Maps and Territories
3. What is Language?
4. Hiding Behind the Dictionary
5. Where is the Meaning
6. Experience as Give and Take
7. The Task of the Listener
8. How We Know What We Know
9. The Language of Advertising
10. The Semantics of the Popular Song
11. Words That Don't Inform
12. What Holds People Together
13. How to Say What You Mean

"Language in Action" was produced by the National Educational Television and Radio Centre.

Remember—Sundays, 1:30 P.M. CFTO (Channel 9).

Hamilton JCCA Phone Book On Sale Soon

HAMILTON, Ont. — The Hamilton JCCA announced that their new 1962 Telephone Directory of Japanese Canadian families and businesses in Hamilton and the surrounding area will go on sale on March 12th. The 16-page, 351-name directory, printed by The New Canadian, will be sold for one dollar via door to door campaign. The directory lists not only JC families in Hamilton, but also those in the surrounding areas of Burlington, Ancaster, Beamsville, Dundas, Grimsby, Smithville, Millgrove-Waterdown, Stoney Creek and Winona.

Raymond Boy Scout Cub Receives Gallanty Award

RAYMOND, Alta.—The 105th birthday of Lord Baden Powell, founder of the international Boy Scout movement, will be remembered by two Raymond cubs as one of their finest days.

Maurice Takahashi, 11, and Mark Watson, 10 of the 5th Raymond Scout Group, were awarded high honors for gallantry in a ceremony at Raymond Junior High School last week.

The boys saved Ina-Jean Williams, 4 from drowning in May 1961.

Maurice received the Silver Cross for gallantry with considerable risk, the second highest award for Canadian Boy Scouts, Mark was presented with the Gilt Cross for gallantry with moderate risks, the third highest order of merit.

The awards were announced by Governor General Vanier, Chief Scout of Canada.

In a letter, the Governor General expressed the wish to make the awards in person in Ottawa. Mark and Maurice were delighted to learn they might go to the Nation's Capital. The letter was delivered by Mark Bingham, a Queen's Scout in Raymond, on behalf of the Governor General.

Despite the blizzard which swept southern Alberta the small ceremony was conducted on schedule. Students and teachers of Raymond Junior High assembled in the gymnasium at 9 a.m.

A huge snow bank two miles out of Raymond prevented Ina-Jean from being present at the ceremony.

But when Orville Brunelle, The Lethbridge Herald photographer, asked for the girl, an ingenious way was found to bring Ina-Jean to town.

Her father drove the girl to the snow drift, where he and the girl "transferred" to a car waiting on the other side of the bank. Everyone arrived safely at the school.

Mark and Maurice were not too sure what to say about the girl's arrival. When The H photographer posed Ina-Jean between her rescuers and asked her to hug them, the cubs blushed visibly.

"What are these pictures for?" Mark asked.

Told they would be printed in the paper, he replied, "that's not fair at all."

Japanese Record Third Largest Rice Crop Ever

OTTAWA. — Despite damage by a ferocious typhoon, Japan has harvested the third largest rice crop in her history this year, reported the Japan Embassy in Ottawa.

The Ministry of Agriculture and Forestry announced that the 1961 crop, expected to have set an all-time record, totalled 12,410,000 tons or 440,000 less than the record year of 1960. Despite the drop, the crop was second in size only to that of the years 1959 and 1960.

New advanced methods of cultivation, along with extensive use of chemical fertilizer and mechanized farm implements, are credited for the size of crop produced in spite of the damage caused by the Number Two Muroto typhoon in September.

The 1961 crop was comprised of 12,138,000 tons of paddy rice and 280,000 tons of field rice.

Japanese Miners ...o Go To W. Germany

...OKYO. — Japan will send ...st Germany 72 more miners ...charged from Japanese mining ...npanies, Labor Minister Kenji ...kunaga said recently.

...his will bring a total of 438 ...number of Japanese miners ...West Germany. 366 are already ...king in that country.

...ukunaga said at a cabinet ...eting that the newly chosen ...ers will leave Japan on March

Osaka Police Seek Wives Through Newspaper Ad

OSAKA.—More than 100 Japanese women have responded to a newspaper advertisement recruiting wives for officers of the Osaka prefectural police department.

"Because of their duties, unmarried police officers have few chances to make dates with women" read the advertisement which the Police Agency placed in the mass circulation Asahi Shimbun late in January.

"We shall apreciate public help in introducing them to respectable young women," it concluded.

An Osaka police official said that responses came from all over the country.

Each prospective wife is asked to fill out personal background information card. On the basis of this data, officers in the department's marriage bureau decide which policeman to put in touch with which girl.

The department has maintained the marriage service for its men since 1957, and had arranged 28 marriages up to the end of last year.

The Japanese Touch

...his is the conclusion of an ...tle on Japanese Canadian ...sts and architects which ap...red in the February issue of "Citizen" printed by the Can...n Citizenship Branch of the ...artment of Citizenship and ...igration. The first half of ...cle (Feb. 28) dealt with five ...painters while this second ...will give profiles on several ...itects.

...TAWA. — Architecture as ...as painting reflects the sti...s of Japanese-Canadian ...s. In the 1961 Massey Medals ...itecture Competition one of ...silver medal winners was ...mond Moriyama. The work ...which he won the award was ...vate golf course in Toronto ...h he designed in collabora...with the landscape architect, ...ge Tanaka. This project has ...described as a remarkable ...ple of the integration of architecture into landscape.

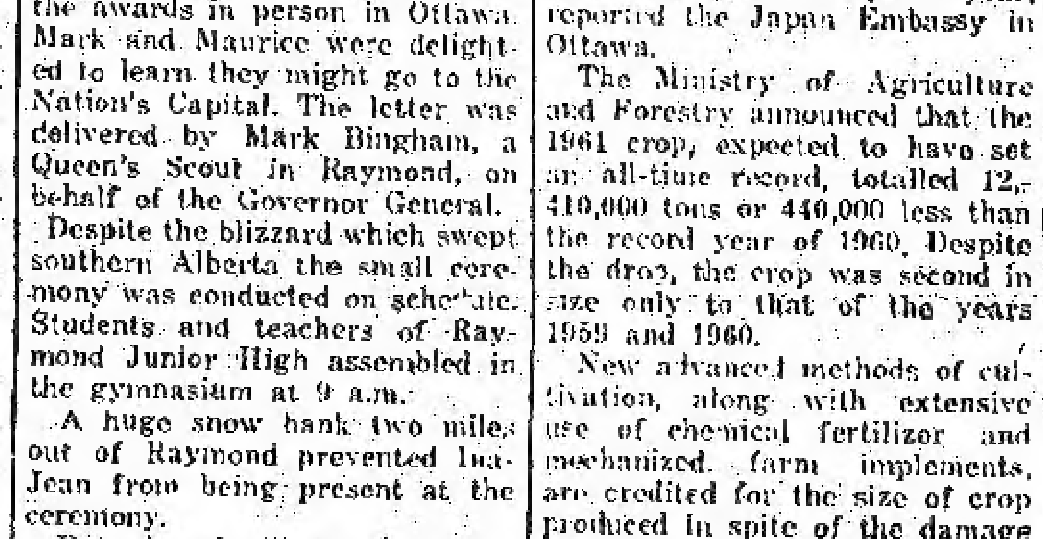
Moriyama was six years of age when he moved with his family from the West Coast to Ontario. He attended school in Hamilton, graduated from the University of Toronto with a B.A. and received his M.A. in town planning from McGill University. Moriyama, who has said that he always wanted to be an architect, is now the head of his own architectural firm in Toronto.

In 1960 he went to Japan for five weeks to study Japanese architecture. This was to prepare himself for the task of designing the Japanese Community Centre in Toronto for which he has been commissioned. In this building he hopes to express in Canadian terms the spirit and heritage of the Japanese so that the structure will contribute to the cultural mosaic of Canada. It is to be designed to meet the needs not only of Japanese Canadians but of all groups in the community.

George Tanaka, the landscape architect who worked with Moriyama on the prize-winning design of the private golf course, came to Toronto in 1942 from British Columbia. Landscape gardening has always been his great interest. "Architecture applies to landscape just as it does to buildings and they form a unit," he once remarked, adding that "a garden is simply an outdoor room and it should be made a comfortable place." One of the well established Japanese principles of landscape design is the use of different levels which, says Tanaka, add dimension to a garden and helps make it attractive at all seasons.

Tanaka has designed the gardens of many private homes and

(Continued on Page 8)



TOKYO.—Pretty, Vancouver-born Patty Henderson was recently given the position of interpreter on Japan's most popular Saturday night TV programs, "Tonchi Kyoshita", (Witty Class). The 23-year-old former UBC student took over the position held by Miss Lee Smith who is now in Toronto. Here she is shown with Kazuo Aoki, the show's announcer (left) and a panelist (right).

SPORTS

Japanese Hockey Team Has Come A Long Way

VANCOUVER.—Japan is sending its strongest representative ever to next weeks world hockey championships at Colorado Springs.

But despite a marked improvement over two short years, the Japanese still have much to learn before becoming one of the powers in amateur circles.

This year's edition of the Japanese national team was unveiled Monday night before 2,200 fans at Queen's Park Arena. The distinguished visitors gave a pleasing exhibition in defeating the New Westminister junior Royals, 8-4.

* * *

"They've come a long way since last playing on the coast in 1960," said Ivan Temple, president of the BCAHA. "I'd say the team is at least 30 per cent stronger than the 1960 representative side.

"They have a better idea of the fundamentals of the game and are good, strong skaters. Their shooting has improved, too."

Prince Takeda, delegation head, was pleased with the team's showing. He, too, feels this is a much stronger club than the 1960 side.

Prince Takeda offered an explanation through an interpreter. He said the team benefited from the 1960 pre-Olympic tour and also from the experience gained in the games themselves.

Although small in stature, the Japanese players have speed to burn. They buzzed in and around the Royals' defence like a bunch bees on the prowl for honey.

* * *

They shoot at every opportunity and fired 57 shots at Royals' goalie Jack Harris. Harris blocked 49.

The Japanese employed a long, down-the-middle passing attack. They also used the long pass to get the puck out of their own end.

But the passes for the most part were more like shots. They were fired hard and true.

Royals had their moments applying themselves to the International rules. The players experienced the most trouble in the body checking department.

Under International rules, the defending side is the only one allowed to body check and then only inside its own blue line. The red centre line is also eliminated to allow onside passes and quicker movements from the defensive zones.

Royal's coach Bob Fenton had planned to rest some of his regulars for Pacific Coast junior playoff in Nanaimo. But the BCAHA refused Fenton permission to go outside his roster.

The Royals are to be commended. They played the part of straight men to perfection, allowing the Japanese plenty of opportunities to display their wares.

Shinichi Homma led the Japanese attack with three goals. One of the goals came from a blistering 30-foot drive.

* * *

The Japanese also showed a solid first line in Masahiro Sato, Isao Ono and Mamoru Takashima. The trio impressed the fans with their precision passing and Sato also picked up two goals.

Veteran team captain and defenceman Yuzo Kameta is the backbone of the team. His positional play was excellent and he sent his forwards away with a number of perfect passes.

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

ATTENTION!
10-Pin Bowling Leagues
League bowling at Playtime Bowl for the 1962-63 season will be 40c per game of 10-pins on 32 fully automatic 10-pin lanes.
We are happy to announce the addition of 18 fully automatic 10-pin lanes for the 1962-63 season.
Reserve your lanes now! For further information call
RU. 7-7421 or RU. 7-7846

Komori Breaks Loosing Streak At Four With 6-3 Win; Mickey Sato, Main Deadlock 2-2

TORONTO. — Komori Auto Body broke a four game losing streak by registering a convincing 6-3 win over Yamada Studio in the first game of last weekends doubleheader in the Toronto Nisei Hockey League.

Centre, Wayne Kimura was the big gun for the Komori squad with a goal and three assists. John Kitamura, Lloyd Ono, Bob Miwa, Pat Kitamura and Bob Masukawa added the other Komori goals.

Kimura opened the scoring in the first period on a fine set-up by Dennis Masuda then set up Johnny Kitamura to give the red and white crew a 2-0 lead going into the second period.

Komori tallied the lone score in the middle frame as Kimura this time assisted on Pat Kitamura's marker.

Finally in the last period Yamada came to life and scored on a long shot by Ken Kanda which took a crazy bound of a couple of Komori players and eluded goaltender Jerry Yamashita. Minutes later Yamada counted their second goal of the stick of George Shimono, and threatened to tie the score.

However, Lloyd Ono again put Komori up two goals as Dennis Masuda picked up his second assist of the game. Then the Photographers came back again on a goal by Ron Yoshiki, but Bob Miwa and Bob Masukawa scored with just a few minutes remaining in the contest to put the game on ice for the Komori team.

In the second half of the doubleheader, Johnny Tohana donned the goal equipment for Main Auto Body and turned in an spectacular game to help the Black and Gold Auto Body crew gain a 2-2 tie with league leading Mickey Sato and take over sole possesion of second place.

The only shot that Tohana seemed to muff was the first Sato goal by Tak Tanaka; a long hard shot that he seemed to get only a piece of and it trickled through his pads into the net.

Tak Tanaka's marker opened the goal scoring in the first period and the two teams went into the middle frame with the Insurancemen leading 1-0. But in the second stanza captain Roy Kobayashi tied the game for Main.

Each team tallied once in the final period to round out the scoring for the evening, with Sam Tanaka tallying for the Insurancemen and Dave Ono notching one for Main.

The game was particularly hard fought with seven penalties being called, including a pair of five-minute majors for fighting to Gen Hamada and Kei Tanaka in the second period.

Dr. Chitose Demonstrates Karate Art at Toronto Dojo

TORONTO. — The invincible, indestructible, untouchable man is in town.

If you're a bully, don't pick on the first five-foot 123-pound, harmless looking Japanese you see in West Toronto. He may be Dr. Tsuyo hi Chitose, 65. If he is, you may be flipped over one of those sky-rise apartments on Jameson Ave. with 18 bones broken before you land.

The good doctor, a kindly, retired medical man with an even more retiring personality, is the most dangerous unarmed man in the world.

He's one of three supermen in karate, sports the solitary title of Supreme Instructor and never has been defeated in any combat sports to which he has turned his lightning fingers.

He's a sixth degree black belt in judo, a sixth degree black belt in jujitsu, a master of aikido the almost legendary advance form of jujitsu, one of the greatest exponents of bojitsu (done with staffs) and the supreme head of all federated karate performers.

If you're not a bully, don't worry. Dr. Chitose is the living example of a man who has perfected a vicious, lethal form of Oriental culture and has never had to use it.

He compares to a man who took dancing lessons for 58 years and never did a turn on stage.

He arrived in Toronto last Sunday. He will be here at least three weeks, staying with a former pupil, Mas Tsuruoka of the Tsuruoka Karate School, usually open only two or three nights a week, will stay open nightly while Dr. Chitose is here. He also will performi twice during the Canadian Sportsmen's Show at the Canadian National Exhibition.

Even so, you're lucky to see him. A karate student in Japan wouldn't have the nerve to ask for a lesson from the exalted Dr. Chitose. Even black belt instructors would be lucky to get an audience, let alone instruction.

Yet, there he was with about 40 students ranging from clumsy, insecure, left-footed tyros to skilled black belt men like Tsuruoka and Steven Shimabukuro, a 110-pound wonder from Hawaii who acquired his black belt in the unbelievable space of one year.

Even these specialists are no match for the aging master. They throw a lethal jab at his throat and in a twinkling, he parries, snatches the attacking wrist and with two flicks the assailant is flipped on his pants, to say the least.

He is on his first trip to North America, selling the self-confidence, physical fitness and philosophy of self-control which are integral and inseparable facets of this pastime.

Pastime may be a poor word. It certainly isn't a sport or pleasure. There is no fun in it. You see no laughter, no care-free abandon.

Each move is a ritualistic stroke designed to prevent or produce paralysis.

Yet students are flocking to schools, anxious to acquire the skill that results from hours of discipline and practice.

HOCKEY SCORES & STANDINGS

TEAM STANDINGS

	W	L	T	Pts
Mickey Sato	11	4	2	24
Main Auto	7	7	3	17
Yamada Studio	7	8	2	16
Komori Auto	6	10	1	13

LEADING SCORERS

	G	A	Pts
G. Hamada	13	16	29
Wakayama	14	8	22
Shimono	14	6	20
Kobayashi	12	8	20
Fujimoto	9	10	19
T. Tanaka	10	6	16
A. Masukawa	9	7	16
J. Kitamura	10	5	15
Kakino	9	6	15
Kimura	8	7	15
Anzai	8	6	14
Yoshida	6	7	13
Miwa	9	3	12
G. Baba	7	3	10
Matsumoto	4	6	10
S. Tanaka	4	6	10

FUTURE GAMES

Sunday, March 4

5-6 P.M. Main Auto Body vs Yamada Studio
6-7 P.M. Komori Auto Body vs Mickey Sato

Angling Craze Hits Japan

TOKYO.—The industrious Japanese used to think that angling was a time-wasting sport suitable only for retired people, but now the fishing fever has caught them and they are pursuing the sport ardently with help from science and birds.

Always an ingenious people, the Japanese had no sooner caught the fishing "bug" in recent years than they developed a scientific fish-finder. It's a transistorized, eight-millimetre "camera" which the fisherman lowers to a depth of up to 70 yards of water, and which then employs sound waves to map the underwater surface and schools of fish on graph paper for the fisherman.

This, however, is decried as "gadgetry" by the purists, some of whom are alarmed by the way in which fishing has now come to involve 8,000,000 people or 10 percent of the Japanese people.

The purists are strongly opposed to any modernization of the sport, such as the predominantly popular rods made of iron wrapped with glass fibre. The traditional way was always to cut your own bamboo rod in late autumn or early winter, taking your chances with the fact that only 50 to 60 rods of every 1,000 bamboo shoots cut will be worthy of the effort.

Ironical Japanese writers have made this clear: "The Westerners make their angling rods efficient and mechanical in consonance with their way of life that looks upon nature as something to conquer. But the Japanese, who look for a fusion with nature in an Oriental way, keep natural individuality in the bamboo as an angling rod."

The Japanese writers don't say how the traditionalists feel about the river fishermen who use birds to bring back their catches in the Nagara River near Nagoya. There, the fishermen put out in small boats carrying bonfires at night, and turn well-trained cormorants loose to bring back smelt-like "ayu".

In case you should ask, the reason the cormorants don't eat the ayu themselves is that the prudent fishermen tie ropes firmly around the birds' necks.

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

JUDO EDUCATIONAL CENTRE
BASIC and ADVANCED INSTRUCTIONS of KODOKWAN JUDO
GLEN N. KAWANO — 131 CONWELL AVE, TOR. 8
KODOKWAN 4TH DAN HO. 2-0736

寒い朝

石坂洋次郎 80

『だめね、重夫さんは……土地カンだとかなんとか云つて、すぐ見つかるような所に連れて來て……。ねママ、どうしてここが分つたの？』

『どうもこうもありませんよ。ここの奥さんが三輪先生の患者さんでらつして重夫さんのお顔に見おぼえがあつたんで、二人が寝てから、お室に來て、ノートや教科書の名前を見て、すぐ教えて下さつたんですよ……さあ、二人とも起きて服を着るんですよ。すぐ家に歸りますから……。ほんとうにバカなことをして……。とみ子もだけど、重夫さんもいけませんよ』

眞知子は立ち上つて、とみ子と重夫にこもごも小言を云つた。とり亂してはいなかつた。

重夫は頭をかいて、

『そうかなあ。あの、米俵みたいにふとつた小母さんが、オヤジさんの患者だなんて知らなかつたなあ。…世間は狭いんだなあ…』

成行きを心配して、入口に立つて中をのぞきこんでいたお上さんは、

『米俵でわるうございましたわね、坊ちやま。もう今度は、こんなことをなさいませんようにね……』

『なあんだ、そこにいたの』

と、重夫はピョコンと首をちぢめた。

『さあ、とみ子。ぐずぐずしてないで起きるんですよ』

と、眞知子は、とみ子の背中を小突いて催促した。

とみ子は、生欠伸をもらして、

『……だつてえ、もう二時じやないの。いまから、寒い中を起きてバタバタするのいやだわ。今夜はこのままここに泊つていくわ。……小父様もママも泊つてよ……温泉につかつてゆつくり休むといいわ。きつと心配して疲れているんでしょうから……。そして、明日の朝みんなここでお食事をしてから、一所に出かけましよう。……私達、少し遅れても學校は休まないわ。ねえ、重夫さん、その方がいいわね』

『ほんとだよ。いまごろバタバタするの、僕もイヤだよ。……小母さまもオヤジさんも、たまに自分の家でないとこに寝ると、レクリエーションになつていいと思うがな』

『なにがレクリエーションだ。馬鹿野郎！』

『こんなレクリエーションは一度で澤山ですよ』

みんなクスクス笑つた。

すると、まだ入口に立つていたお上さんが、

『今夜はお泊りなさいませ。お室も二つほどあいておりますし、お風呂にも入れますわ。……今夜の冷えは、特別きびしいようですし、いまごろ動いてお風邪でもひくと大変ですわ……』

『そうよ、ママ。……小父さまもママも、べつべつのお室でなく、私たちみたいに一つの室でお休みになるといいのに……』

『有り難う。それもいいが貴方がたにもう一度家出されては困るからな……』

貢一の皮肉はさすがに効いて、とみ子はてれてペロリと舌を出した。

●如月信用組合では二月九日理事會で今年度の定期總會日取りを四月十六日（月）と決め、昨年のように日光ガーデンで夕食會をかねて開くことになつた。

●ト市水谷儀一郎氏の電話呼出し變更、九二一—二五三七となつた。

求 トラック・ドライバー一名。電話オーエックスー一三九八（市居）

●寄付感謝

一九六一年八月から十二月の末までに左記の方々から御寄付戴きまして、御芳志本當に有難う御座居ました

晩香坡佛教婦人會

△二十弗 金婚記念 荒木ぬい様

△十五弗宛 特別寄付 中村きみ様 故夫葬儀御禮 片山かほる様 亡妻葬儀に際し 小田村孫八様

△十弗宛 亡父十七回忌に際し本間ハスエ様 息女結婚記念原美代子様 息結婚記念矢田邦枝様 入會記念萩原マツ子様 亡夫十七回忌小森ハル様 息結婚記念汁そと様 新築開業祝淺岡外野様 全快記念新谷くに様 波加五十年記念今田いと様 故夫忌明記念濱口タツ子様 還暦記念番野孫八様 出還暦記念小柳たき様 同晩記念枝村かね様 同き様（トロント） 故夫忌明記念大江美紀恵様（シアトル） 主人快氣記念金子せき様 故岩淵市男氏葬儀に際し友人一同 全快祝山田庄平様 全快祝山田キジュ様

△五弗宛 特別寄付荒川ステ様 亡夫忌明記念坂本糸様 全快記念小原壽惠様 孫稚兒参列記念淺岡外野様

△フレージ 番野はる様

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

三月四日午前十一時半 日曜日禮拜

"わたしたちの信仰"（六）『神の啓示について』清水牧師

◎聖書講議—午前十時

◎教會學校—午前十一時半

トロント佛教會

（バーサスト街九一八）

三月四日

午前十時半 日曜學校

午前十一時 朝の禮拜

午後二時 日中 祥月法要 石浦入道

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六

三月四日午前十一時半 聖餐式 『信仰の眼』今井司祭

□家庭集會 三月四日午後三時 ブランプトン、濱田氏宅。

□大齋始日禮拜 三月七日午後八時。

春の訪日觀光團員募集

このたび弊社はニューヨーク交通社及びワシントン市富士旅行社と共同、春の訪日觀光團を組織することになりました。郷里御訪問、商用旅行の方方が、この觀光團をご利用され、ふるつてご參加されますようご案内申し上げます。

■費用（トロント・東京間往復飛行運賃、觀光十四日間の費用、一流ホテル宿泊料、食費、チップ含む）

□トロントより千三百五十七弗（觀光しないお方は九百八十一弗）

□バンクーバーより千百五十九弗（觀光しないお方は七百八十三弗）

■出發は四月一日午前トロント、同日午後バンクーバー出發。

——早速お申し込み下されば訪日手續一切をお取計い致します——

古屋交通社

花 …品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
RYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. Phone HU. 9-4654

日系人歓迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE 155 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MU. 3-1935

辯護士 倉田ルーシン ノータリ・パブリック
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イー・エム六—三三三三 自宅 アール・オー七—三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエム三—五〇〇二 自宅オエクスー—三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 大家二夫
ト市カレッジ街二 ルーム一〇三エー
電話 ダブリュ・エー一—五六〇五
自宅オーエクス八—二八〇

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。

NIKKA-NET HIRATA-MADE
1962年度のギルネットはよく獲れると定評のある日加ネット＝平田メイドを是非本店へ
Nikka Manryo Corkline, Leadline Nikka Floats and Baits
日加貿易社
Denlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7623

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St. Vancouver, B.C.
皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加入額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルデングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申し上げます。
晩市西ヂョーヂャ街一五五〇 矢田源一郎
電話（エッフエー一五—二二五二八）（エムユー一—七三四一）

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO Wedding, Club Banquets Private Dining Rooms
皆様おなじみの中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリュ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話エムユー一—六六二四

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウス
124 Elizabeth St., Toronto, Ont. Phone EM. 3-4322 — EM. 3-0059

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES
呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社 岩田鉄一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-3395—MU. 4-3396
公認 岩田旅行案内社支店 龜岡德衛

ハミルトン日系人の "電話表"を近く配布
同地市協の努力が實を結んで

△ハミルトン日系市民協會のながい念願であつた同市内および近郊在住日系人の氏名および住所、電話番號をいれた『電話表』がこのほどやつと完成、いよいよ來る三月十二日から、市協會員總出で、ハ市内および近郊在住日系人宅を戸別訪問して配布することになつている。價格は一册一弗。

△この電話表は本紙印刷部で印刷したもので、エー・ビー・シー順に日英兩語で姓名を入れ、それに英字住所とテレフォーン番號が入つていて、一、二世ともに利用されるようになつている。ページ数は表紙ともで二十ページ。日系人店並に關係白人商店の廣告も記載されている。

△ハ市内は三百十名がリストされており、バーリントン二十一名、それにダンダス、スミスビイル、ウイノナ等に散在する日系人名も加えると、この電話表には三百五十余名がリストされている。

ホームへの寄付

ニッポニア・ホーム増築工事への寄付募集は幸先よいスタートを切り、先週末に六通、今週に入つて十六通合計二百五十余弗で一人平均十弗程度の寄付金をうけている。

オカナガンは寒暖交々
フルーツ樹の障害が案じらる

【オカナガン・センター發】當地方は今年に入つてから天候異變で、小春日のような陽氣が來るかと思うと、急轉して酷寒に變わるという具合。一月中旬ごろ零下五度の寒さだつたのが、下旬になつて三十ないし四十度に上升、雪も解け終え三月の氣候となり、ある種の野菜種をまき込むという有様だつたが、二月に入つてまたもや大寒が襲來、零上十度前後がつづき、余りの急變でフルーツ樹に障害がなければよいと案じられている。

レ市の三世少年 救命で表彰さる

【レーモンド發】昨年五月家畜用水池で溺りかけていたイナ・ジョン・ウイリアムちゃん（四才）を危險をかえりみず救助した二名の當地ボーイ・スカウトが先週表彰された。スカウトは當地の高橋ジョン氏夫妻息で三世のモーリス君（一二）とマータ・ワットソン君（一〇）の二人で、イナ・ジョンちやんは『わたしの救い主』を一年忘れられないとうれしそうに二人の英雄にかこまれ、同市新聞の寫眞に收まつた。

豆剣士ら 沙港へ修業

【ステブストン發】約一ヵ年餘、當地コミユニテー・センター内で林、小西、生田諸氏が指導してきた豆劍士、堀ヒロミ（一二才）、小西ウエイン、碇ブライアン、ウッドランド・クレイグ（各一一才）、森本ボビー（一〇）小西アーサー、松本ロイ（各九才）、狩谷トシ（八才）に林、谷上三段、大原二段松原、小西初段、管野一級を加えた一行十五名は、去る二月二十八日阿久根師範に引率されてシアトルに武者修業に出掛けた。

シアトル剣道會の好意で午前中は市内觀光、午后一時からシアトル本願寺別院ホールで、兩道場の交歡稽古が荒々しく展開され、後シアトル剣道會より夕食の饗應があり、今後の連繋を約して歸路についた。シアトル剣道會には十數名の白人剣士があり、知名の今西、東海林、安居の諸氏が指導に當つている。

レモンド佛教會

レーモンド佛教會は今回左記の通り郵函が變更した。なお電話番號も七五二—三〇八一と變つた。

Raymond Buddhist Church,
P.O. Drawer 286,
Raymond, Alberta

白人農者よく働くのに感心
＝三名の農業實習生が歸國＝

△第五回目農業實習生の三名は配置されたオタワ近郊の農家（乳牛業）での任期一年を終え、今週初め、米國經由で歸國の途についたが、本社を訪れて『カナダ農者のよく働くことには感心のほかありません』と口をそろえて語つていた。

三名は横山宏（三一）、大嶽建（二九）及び嶽本勉（二七）で昨年三月中旬、カナダに渡航した。

△實習生の一年間における印象深いものはと問うと『毎日、朝早くから働きつづけるが、サンデーだけは何一つしないで、ぐつすり身体を休めること』だという。夏は釣りにでかけて獲物を持ち歸り、冬はハンチングにいつて、ケダモノをフリーズさせてこれらを冬季の食糧に使うということは、娯樂を合理的に樂しむものだとみてひどく感心した、といつている。

今年の實習生は晩市領事館が世話することになつており、同州内に配屬されるはず。

"行動の言語" 連日テレビ放送

カナダ生れの言語學者早川博士（桑港大學教授）が講師であり、進行主任となつて"行動の言語"と稱するテレビ連續放送が、來る三月十一日（日）午后一時半から半時間宛、チャネル九（ＣＦＴＯ）から行われる。早川博士は十三回にわたつてこの番組を進めていくもので、同博士の出世著書『ランゲージ・イン・アクション』を基本としたもの。

ス町柔道盛況

【ステブストン發】二月二十四日當町コミユニテー・センターでピーシー・オープン柔道大會が行われ、各地十一道場が參加盛大であつた。出場選手二百名を越え特に白人修業者の數がめつきり増加した。

春季彼岸法要

來る三月十八日（月）トロント佛教會では春季彼岸會をつとめることになつている。午前中はすべて英語で行われるが、午后二時から日中法要をつとめる。

人事消息

■出生

▲晩市の大塊巽氏夫人は先週はじめ同市病院で男兒を出産、ハワード文男と命名した。

■婚約

▲ト市の入澤芳識氏夫妻二女眞惠さんとスカーボロの松尾千代次氏夫妻息利彦氏は二月二十四日日光ガーデンに於て婚約披露した。

■死亡

▲レーモンドで農業經營中の池田軍次郎氏（七〇）は長らく病氣療養中であつたが二月廿四日レスブリッジ病院にて死去した。

▲ケローナのパイオニアの一人、富江捨次郎氏（七八）は老衰のため自宅で二月二十三日死去した。

▲ケローナの酒井清一氏（六八）はラットランドの自宅で二月十九日心臟マヒのため死去した。

春の親睦會

トロント佛教護法會と同婦人會は合同にて親睦會を催すことになりました。かくし藝の披露のほか盛り澤山のプログラム、料理は定評の婦人會員により準備中。全會員の御參加を希望します。

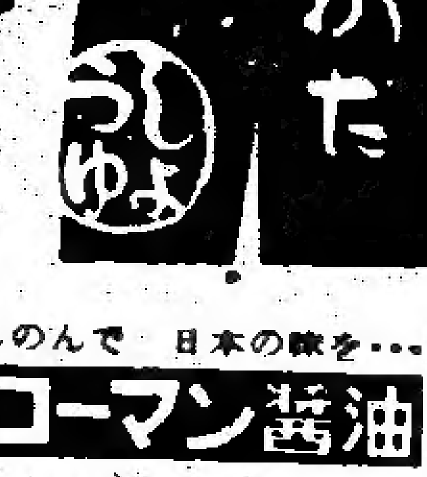
△期日 三月十八日（日）午後三時半（彼岸法要後）
△場所 佛教會階下ホール
△會費 折詰付一弗廿五仙
△申込所 馬場氏（ＯＸ一—一五九六）、新夫人（ＷＡ三—七七六七）
△締切 三月十一日

勝野あさ（福岡縣人七十九才）

ニッポニア・ホームにて專心療養につとめ快方に向つておりましたが、去る二月九日病氣惡化し市立病院に入院良藥を得た効なく二月十四日眠るが如く死去致しました事を生前辱知の皆樣にお知らせ申上げます。同十六日山田開教使導師の下にダズウオス・アンド・ブラウン葬儀社に於て葬儀執行、翌十七日ウッドランド墓地で火葬に付しました節は御多用中にも拘らず皆樣の御參列を頂き、過分なる香料供花弔辞弔電を戴き御芳情の程誠に有難く感謝致します。就いては一々參上御禮申し述べるべきですが略儀乍ら紙上を借りて生前受けました御厚情、病中の御見舞をあわせて厚く御禮申上げます。

喪主 森野喜久三
妻 智惠子
孫 宏美 淳二
在日姉 前田 こま
親戚 森野 貞三
森野 かつ
乾野 やゑ
友人 山下てる 西崎武三郎
三木きよ
谷澤 澄 渡邊 純衛
中村りゑ
ハミルトン佛教會代表 橋本直次郎
婦人會代表 桑原 しげ
サンガ代表 近藤 勇

天下一品



日本をしのんで 日本の味を…
キッコーマン醬油
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-4558—WA. 2-9986

日本觀光は

航空機又は船で

アメリカン・プレシデント・ライン、ピー・アンド・オー、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。
●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

（公認旅行案内社）
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICES,
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B,
PHONE EM. 6-1078

保健の良書

□療法全集 西川義方博士 六、五〇□家庭療法百科辞典 青木幸三郎博士 四、六五□漢方大辞典 九大家執筆 三、七五□民間療法事典 栗山弘三 二、六五□食事療法 栗山博士 二、三五□女の醫學 婦人生活社編 二、六五□心理療法の廿六章 フランクル原著 一、七〇□四十からの健康 杉靖三郎博士 一、二〇□ストレス養生訓 杉博士 一、五五□大事な年齢—向老期の保健 松浦利大 一、五〇□四五才からの心臟健全療法 編岡、田村兩博士 一、九〇□青汁の効用 遠藤仁郎博士 一、二〇□病はなくなる 宮田尙之博士 一、二〇□精力絶倫その七つの鍵 矢野目源一 一、二五

療法全集、青汁の効用その他多數あります

航空船切符旅行小切手為替發給
龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-9834
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

雑録

二つの小冊子

梅月生

昨年の春、一ヵ月餘にわたりカナダを旅し、方々で講演したコロラド州の加納久憲師は、十月半ばに夫人同伴で四十五年ぶりに日本を訪問され、十一月二十八日、東京の帝国ホテルで"在米生活四十五年"について講演された。その講演の速記錄に加納師が歸米の船中で加筆訂正したものが内外情勢調査會講演シリーズ第一六九號となつて最近小冊子として出版されたものを加納師からいただいた。

小冊子といつても五八ページにおよぶものであるから、講演は相當長時間にわたつて行われたもののようであり、内容は昨春トロントにおける二回の講演會で述べられた"戰前と戰後における在米同胞の發展"を整理し更に詳述したものと言えるであろう。これを讀んだ私は、ふたたび加納師を身近に感じ、お話をきいている思いがしたことであつた。

これは、加納師の"半世紀の在米紀錄"ではあるが米國における日本移民ということを中心にした、そして部分的にはカナダにおける日系人にも通ずる、極めて貴い記錄である。カナダに加納師のようにすぐれた一世が居るか否かは別として、ここでも、それぞれの道を歩んで來た人が、これに類した体驗記を綴つておいたら"日系カナダ人"というものを語る上に大へんよい參考になるとともに貴い記錄となるであろう。

×

晩香坡日本語學校の雜誌"たねまき"第九號（一九六一年）が日本できれいに印刷されて最近發行された。そのはしがきによると"ビーシー大學の日本語科の受講生もキチラノ・ハイスクール夜學部の日本語科の生徒も大分殖えているそうであり、そうした影響もあつて同語學校には、大學卒業生、大學在學中、公立學校教師、看護婦、政府の官署、會社、商會等に働いている青年子女が夜學部だけでも三十名も通學して熱心に日本語を勉強している"そうである。

この"たねまき"に掲げられている作文は主として普通學生のものだそうであるが、次に掲げる"手紙"という作文ぐらいに子供らが日本文が書けるとしたら、一世の父母や祖父母との文通にも事欠かないと思われる。

手紙

小山美知代

おじいちゃん、おばあちゃん、お元氣ですか。わたしたちも、みんな、元氣です。一月十八日はいずみのたんじよう日パーティーでした。おじさん、おばさん、くみちゃんも來ました。ばんの五時にしたから、みんなわたしのうちでごはんを食べました。すんでからトランプあそびをしました。おとうさんがいつもかちました。十一時はんまで、あそびました。みんなは十二時はんにかえりました。わたしは早くねました。いずみは、えほんときしやをもらいました。

わたしは今、學校で石のことをならつています。わたしは四年生です。先生がこのあいだくまのけを學校にもつて來ました。わたしたちは、ほんとうのくまと思いました。あとで先生に見せてもらいました。日本語學校では二年の三の本を讀んでいます

こちらは、ときどき雨がふります。雪もふりますが雨がふつたらすぐとけます

ちいちゃん、ばあちゃんみなさんによろしく。

さようなら。

カナダ漁者白書

八當論（四）

松月生

ところがユニオンの指導層も、政府要路の人々も、このオーバー・スパウニングもしくはオーバー・エスケープメント（過剰遡上）ということについては口を緘して多くを語らない。それのみか、これを否定しようとさえするのである。

ユニオン指導部ではいつも魚價そのものを偏重して漁者の總体的年度收入を考えない。それのみか、できるだけカナダの製カン高を抑制しようと計画してきているということである。そ

が増大することはソ連の生産擴充のジャマになるからである。

共産黨の目的は共産ケン以外の生産を押えることと勞働者階級を貧困のドン底に引き入れることによつて革命の端緒をつかまんとするにある。

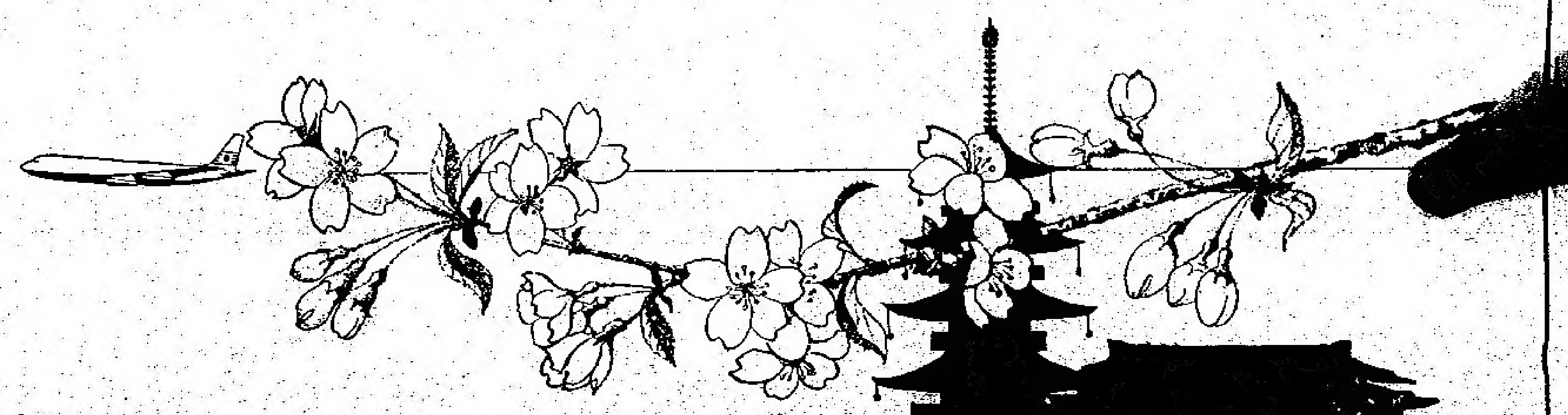
小泉信三氏は"共産黨はストライキをそそのかして勞働者階級を貧困に導入しようとするが、ストライキをして賃金があがれば勞働者階級は富むことになるので、かえつて逆効果になつ

小泉氏は皇太子さまのご養育係りをなさつた殿様であるだけに、我々ごときの、いわゆる下情についてまつたく御存知がないらしく、ストライキをすれば賃金があがつて勞働者がお金持ちになると思つておられるのだが、まさにお愛嬌である

いずれにしても、共産ユニオンは漁者の味方でないことだけは、どの角度からでも證明できるが、あの當時なれば、誰でも氣のつくことは漁業大臣がキャナリーとユニオンの中間に立つて適當な魚價を定め、キャナリーに對してはその値段

ならぬ確約をなさしめ、必要なだけのビー級製カンを政府管理下で行なつていたとすれば、恐らくオーバーエスケープメント、もしくはオーバー・スパウニングにはならなかつただろう。

新米大臣の無策か、ユニオンの謀略か、そのいずれであつても、少なくとも三百万のサカイを無意味に遡河せしめ、四年後不漁の原因となつたということは、政府當事者も、またユニオン指導部も必要以上にクサイモノにフタ主義をとらねばならぬ破目であつて、チリー津波こそよい面の皮と



桜咲く日本へ…日航のジェット機で

Fly JAL's DC-8 Jet Couriers to beautiful Spring in Japan

野も山も、桜につゝまれる日本の春… 日本は今、絶好の観光シーズンを迎えようとしています。日本へは、最高のジェット日航のDC－8でおでかけ下さい。

日航機なら機内がすでに日本、機内にあふれる日本情緒と優しいホステスの行き届いたサービスで、快適な空の旅をお楽しみ頂けます。

- 日米間を毎日往復しています
  サンフランシスコ──東京　（週4往復）
  From San Francisco to Tokyo via Honolulu 4 Flights Weekly
  ロサンゼルス──東京　（週3往復）
  From Los Angeles to Tokyo via Honolulu 3 Flights Weekly
- 東京からヨーロッパへ毎週2往復
  東京──コペンハーゲン──ロンドン──パリ
- 今夏からインド、パキスタン経由で、東京とヨーロッパを結ぶ南廻りヨーロッパ線開始予定

4月から太平洋線増便！
- ロサンゼルス──東京　週5往復
- ホノルル──東京　週1往復

日本航空
JAPAN AIR LINES

2050 West 18th Ave., Vancouver 9, B.C.
REgent 3-2345
Calgary and Edmonton, Alberta,
ZEnith 6900
85 Lawton Blvd., Toronto 7, Ont.
HUdson 5-6142
Montreal, P.Q.
ZEnith 1-9440

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 8-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

南ヴェトナム大統領は無事 二機が官邸爆撃

‖速やかに平常とりもどす‖

【ヴェトナム、サイゴン發】南ヴェトナム大統領官邸は今週ゴ・ジンジエム大統領に不満をいだく二名の南ヴェトナム飛行士の操縦する本軍機(二機)により爆彈を投下されて火災をおこした。大統領は幸い無事だったが、官邸につかえる十余名が負傷した。投彈直後、南ヴェトナム對空砲隊が官邸にかけつけて、再度の投彈に備えた。一方、大統領もラジオ放送を通じて團結を呼びかけた。このラジオ放送により、南ヴェトナム国民は大統領の無事を喜ぶ感謝を教會でささげ、鳴る鐘は平和そのもののようにひびきわたり、事態は平常にかえった。米政府筋では反政府勢力のクーデターとみていたが、そうではないらしいことがしだいに明るみに出て來ているが、しかし、現大統領の"政治革新計畫"の進行が思うにまかせずスローなのに、若い飛行士が業をにやした上の暴擧だとする向きもある。

印度洋に台風

【ロンドン發】印度マドラス沖のマウリチアス島に時速百五十六哩の台風が二十八日襲い、死者十一名、負傷者百二十五名、家なし八千名を出したと英植民事務所は發表した。同島の人口は五十万である。

早合点するなと 米國が警告

【ワシントン發】ラスク米國務長官は一日、米國はカナダ軍が使用する場合の核兵器の共同統制に就て、いつでも話し合う用意があると語った。この言明は先日ディフェンベーカー首相が行ったことと喰い違いを生じている。米國は核兵器を第三国に供與又は提供する権利を持ち、話し合いのうえで核兵器を共同統制し得る可能はあるということをほのめかしているもので、カナダ參戰の場合、速かに核兵器を手に入れるとしたヂ首相の言明に一本クギを打ったものと注目されている。

事務員と店員五十万が對象

カナダ勞組總力あげて組織化

【オタワ發】既報=カナダ勞働會議は總力をあげてカナダ国內五十万のホワイト・カラー・ウオーカー(事務員)勞組加入運動を初める事になり、既に二十の有力勞組は人力ないし資力を統合して、未開拓の事務員および店員の分野にのり込むことになった。各産業のオートメーション化の促進にともなって、ホワイト・カラー勢力が年々増加しているのと、オタワ勞働省統計によると、二万の雇主は就働者五十四万のうちわずか七万五千の事務員しか勞組員でないことを示しているので、カナダ勞働會議では速かに、これら未組織のウオーカーに働きかけようという計畫を實行に移すことになったわけ。

國內航空料金値上げ 二会社の不和擴大か

【イタワ發】トランス・カナダ航空は國內定時飛行にエコノミー・クラス乘客が多すぎて儲けにならないという理由で、來る四月からエコノミー・クラス料金値上げを發表したが、一方、國內横断の競爭對手であるシーピーエーでは、この値上げに應じないで、乘客吸收の絶對チャンスとすべきだと態度のもようである。

△兩航空とも料金は同一とする建前になっているが、それは値下げの場合で、テイ・シー・エーが値上げすることには、シーピーエーは同意を余儀なくされるべきでないとしているので、いよいよ二大国內航空間に"不和"が表面化するものとみられている。

△一方、ト市の有力旅行業者が首脳となってバッファロからハワイ觀光を行う團員をトロントで募集、料金も安く待遇もシーピーエーより多少よいという。これは米国內航空とみなされるもので、チャーター條件が寛大であるのが得点、バッファロからハワイは国內飛行であるのでシーピーエーでは成行きを注視している。

日本通運カナダへ進出

ボ社と契約し混載便を開始

【東京發】日本通運など國際航空混載事業三社はカナダ最大の總合輸送業者である『ボーダー・ブローカーズ社』と輸送代理契約を結び、カナダ向け航空貨物の輸送業務を始める。同契約は近く大藏省から正式に認可される予定だが、當局から認可の內意を受けたので日本側三社はこのほど第一便貨物を共同で仕立て、現地向け發送した。カナダに日本の業者が仕立てた混載便が行くのはこれが初めて。

△日本通運はかねて營業領域擴大の第一歩として米國についで輸送量の多いカナダの開發を計畫、このほどジャパン・エアカーゴ社(西鐵、近鐵、阪神、日新運輸の共同出資)、ジャパン・フレートカーゴ社(京阪神、南海の共同出資)とともにボーダー・ブローカズ社と代理契約締結に踏み切った。この契約によって日本側三社は混載便を共同で仕立てカナダ國內の荷受け、配送をボ社が担當、これまでニユーヨーク經由や外國業者が扱っていた貨物を直接カナダに送り込めるようになる。

箱根ハイウエー 三月末に開通式

【東京發】東海道の最大の要衝となっている箱根に「箱根新道」が完成、三月三十日に開通式を行ない、三十一日から一般に開放される。日本道路公團が二十一億二千万圓を投じ三年余にわたって建設していた有料道路建設。建設省は日本二番目の自動車専用道路(一番目は京葉道路)に指定したが、これで一時間以上かかった"天下の難所"も約二十分間で走行できる。

海上ホテルに

【シャトル發】三井物産大阪支店がスクラップするため一時に購入した英國ショー・セーバー汽船會社の旗船二万六千四百六十二トンの豪華客船『ドミニオン・モーナーク号』を當地に回航、世界博期間中"海上ホテル"として用いることになったと旨港灣局が先週發表した。

カナダ銀行頭取 十日間滞日

【東京時事通信】カナダの有力市中銀行『バンク・オブ・ノバスコシャ』のニクスン頭取はビール外国部長とともに三月一日來日、同行とコルレス(銀行間の爲替取引契約)を結んでいる邦銀各行首脳および財界要人と懇談する。約十日間滞在の予定。

九五名が即死 米旅客機墜落

【ニューヨーク發】アメリカン・エアラインの超大ジェット旅客機ボーイング七〇七は一日午前、ニューヨーク国際空港から無着陸でロスアンゼルスに向け、乘客八十七名、乘組員八名、計九十五名をのせて出發、空港上空六百ないし八百呎まで上昇したトタン、空港付近の海內に墜落、旅客機は木ッ葉ミジンとなり、全員は即死した。米國航空史上最惡の惨事である。遭難現場に六百名以上の消防隊がかけつけ、死体をひろい集めたが、いずれもひどく火傷して身分判別がつかないという。當日はカラリと晴れて雲一つなく、墜落の原因は全くナゾとされている。

小麥代金を中共支拂う

【オタワ發】カナダ小麦に對する代價支拂いについてオタワ議會で問題としてとりあげ、蒋介石總統および日本政府筋から、中共は小麦代金を支拂う意志はないと注告されたと發言した議員があったが、今週デ首相は再びこの問題に對して質問をうけたので、中共は七千二百万弗の小麦代金の第一回支拂いを行ったと發表した。

懲役十五年

【東京時事通信】昨年二月嶋中事件で殺人と同未遂罪に問われた元日本愛国黨員小森一孝(一八)の判決公判は今週東京地裁で開かれ、求刑通り懲役十五年の判決言い渡しがあった。

ダラシない池田內閣 大野氏するどく非難

【東京時事通信】自民黨の大野、河野、川島、藤山の黨人派四實力者は先週都內の某料亭で會合したが、このほどわかったところによると席上、大野氏は最近の池田內閣について、これまで池田內閣には期待をかけていたが、一枚看板の高度成長政策はもたつくし、民主的秩序、保持法案は社會黨の反對で引っ込めるし、これくらいダラシのない內閣もないと、こっぴどく批判するとともに"閣僚引き揚げ論"をぶったという。

△これに對し河野氏らは終始沈默していたといわれるが、これまで黨人派の中でも池田內閣に對してやや批判的な藤山氏は『わが意を得たり』といった表情だったといわれ、池田首相側近筋は神經をとがらして、大野氏の眞意をさぐっているようだ。

△米テキサス州フォートウォース市のアナリーン・ラル・ピーターソン嬢(二二)は今週、同市內カフェーで友人と會話中、口にフォークの根元の方をくわえていたのが、笑ったトタンにノドの中に入り込んでしまった。病院でエックス光線をかけてみると、胃に內臓にキズもなく、胃袋の中に認められたので、取り出し手術も彼女もオーケーとなって一安心。

ontreal Dana Club Choose Jean Orida Miss Valentine

ONTREAL.—Under the fine, al touch of jovial master of monies, Don Niiya, the Dana 's Valentine Dance proved a t success on the evening of uary 17th. A large crowd d out to whet their Terpsi-ean prowess and the floor became as treacherous to upon as the mighty St. rence River, only a few s away from the Seidokwan which was "thoroughly" ated "a la Valentine" and eating arrangement so taste-arranged under the glow of es! A medal should go to Social Committee for their e planning and preparation. out a dozen couples partici-in the Twist Contest and a heated event this proved to The floor fairly burned and ce almost melted from the as the champions, Mr. Ha- Suga and Miss Jane Kido finally applauded almost to hores of the St. Lawrence, ud was the applause.

e highlight of the evening when the selection of the tine Queen occured. There so many charming young present that the crowd had difficulty in choosing a winner. However, a very lovely young lady, Miss Jean Orida, won the enviable and coveted title of Miss Valentine 1962.

Dana President, Mrs. Nose crowned her queen, presented her with a beautiful bouquet of red roses and a Dana Club Coronation gift of a single cultured pearl on a 14 karat gold chain.

The beautiful queen, wearing her royal cape and crown, and the "great" master of ceremonies performed a solo dance number to close the Coronation. Dancing followed until 1:00 A.M.

The Dana Club wishes to thank the following people and firms for having helped to make this affair such a huge success: Rubin Bros. Florists, 1818 W. St. Catherine, for their donation of the presentation Bouquet; Seidokwan, 34 W. Notre Dame for the various prizes for the novelty dances; Nosel Sales, 1437 Bleury, for special favors to the club.

We also wish to thank the many people who patronized this affair and helped us to make this dance an interesting and enjoyable evening.

MJCCA Pick Ruby Hosaki

NNIPEG, Man.—Over two ed people crowded the Va-Legion Hall to see Miss Hosaki crowned Miss Va-e of 1962 by former Queen Sachiko Ohta. Six candi-from various clubs in Win-vied for the title. They Ruby Hosaki from the Ma-b, Jean Terauchi from the Bowling League, Janet from the Issei Bowling e, Rosanne Fukumura from rling League, Amy Terau-om YBA, and Jean Yagi he Young Women's Club.

Queen was awarded a t of flowers, a trophy and ongi". The other candi-were given a pair of ear-rings and Roy Murata for the flowers.

Refreshments were served at intermission and our own rock-and-roller, Roy Miki treated the crowd with a song.

Hats off to MC Nobby Shimizu for the fine job and also to the udges, Miss B. Megaffin, Consul and Mrs N. Takasugi, Mr. Y. Tsutsumi and Mr. E. Oike, their task was a difficult one. Also to the YBA who helped to make the dance "the success of the year."

Many thanks to the following for their kind donations: Consul Takasugi for the lovely "nihongi", T. Minamide for the trophy and earrings and Roy Murata for the flowers.

I wonder how many had sore backs the next day after their vigorous 'twisting' at the dance!

ORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, MARCH 4, 1962
11:30 A.M.—English Language Service
11:30 A.M.—Sunday School
The Reverend Minoru Stephen Takada B.A., B.D.
HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

ORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, MARCH 4, 1962
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
Rev. Newton Ishiura
2:00 P.M.—Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

UNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
AKURA RICE
ARUKIN SHOYU
INEGAR
UGAR
• EGGS
• SUKIYAKI MEAT
• MANJU
• MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO.

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

Personal Notes Across Canada

Marriages

MORITA-WAKITA

TORONTO.—Miss Ruriko Shirley Wakita, daughter of Mr. and Mrs. Iwamatsu Wakita of Toronto and Mr. George Morita, son of Mr. and Mrs. Jisuke Morita of Toronto were married last week at Bathurst United Church by the Rev. Firth. Reception followed at Nikko Garden.

Engagements

WINNIPEG, Man.—Mrs. E. Okimura is happy to announce the engagement of her only daughter, Nancy, to Mr. Ken Nishibata, eldest son of Mr. and Mrs. Y. Nishibata. The engagement party was held on February 10th at the Wah Lai Gardens.

TORONTO.—Mr. and Mrs. Yoshizo Irizawa of Toronto are happy to announce the engagement of their daughter Susan Sanaye, to Mr. Sam Toshihiko Matsuo, son of Mr. and Mrs. Chiyoji Matsuo of Scarborough on February 24, 1962 at Nikko Garden.

CHANGE OF ADDRESS

TORONTO.—Mr. and Mrs. Tad E. Ogura would like to announce the change in their address to 108 Jaywood Drive, Beaconsfield, P.Q.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

Obituaries

IKEDA

RAYMOND, Alta.—Mr. Gunjiro Ikeda, 70, passed away at the Lethbridge Hospital on February 24, 1962.

SAKAI

RUTLAND, B.C.—Mr. Seichi Sakai, 68, passed away on February 19, 1962 at his residence in Rutland near Kelowna.

SHIGA

VERNON, B.C.—Mrs. Tsujio Shiga, 78, passed away on February 18, 1962 at the Vernon Jubilee Hospital. Funeral services were held at the Vernon Funeral Home by the Rev. Reeve on Feb. 20. Interment followed at Vernon Cemetery.

TOMIYE

KELOWNA, B.C.—One of the pioneer Isseis, Mr. Sutejiro Tomiye, 78, passed away on February 23, 1962 at his home.

Births

VANCOUVER.—Mr. and Mrs. Joe Ohori of Vancouver, B.C. are happy to announce the birth of a son, Howard Fumio, at the Vancouver General Hospital last week.

MONTREAL, P.Q.—Mr. and Mrs. Tom Miyashita (nee Nancy Ayukawa) are happy to announce the birth of a son, Bruce Yukio, on January 30, 1962 in Montreal.

dates and doings

Memory Lane Dance At Toronto Buddhist Church

TORONTO.—"Chills and Fevers" won't keep you from "Twisting the Night Away" at the Junior YBA's "Memory Lane" Dance. "Walk on by" to the Toronto Buddhist Church 918 Bathurst, "On the Wings of a Dove", "Don't be a Lonely Teen-Ager" while your friends are having fun on Saturday, March 10. "Don't Come Knockin" the doors are open from 8-11:30 p.m.

"The Door to Paradise is 75c for non-members and 25c for members. "You've Got What it Takes" to win the novelty dance. "In this Friendly World" dance to "Those Oldies were Goodies". Refreshments will be served. "There She Goes", "Step by Step", through "Memory Lane".

See you there!!!

Club Rec So To Hold Regular Sunday Social

TORONTO.—Did you let the snow keep you in last weekend? For shame! We Easterners, especially the ladies prefer the glamorous look, so we suffer indeed while our more sensible friends out west wear heavy mucklucks, ski trousers, and babushkas. How can the female population ever win the approval of any winsome male dressed in several layers of sweaters, overcoats, gloves, mitts, leotards overcoats and overboots.

So donning the latest, fashionable snow boots with their tiny mink tassels we casually fact the bitter winter air with our jackets tossed nonchalantly over our shoulders, while our blood starts to thicken.

The way to loosen the joints, frozen with the cold; to thaw the somewhat coagulated blood, is to dance. Watching the afternoon movies or the animated wrestlers on TV can put inches around the middle.

How about stimulating your mind and your circulation? Club Rec Socratic invites you and your friend to a Sunday social which will be held at Victoria Auditorium, 53 Queen St. E. There will be a dance this Sunday and all female club members will be admitted free. Non-members of the Club—female gender—will be admitted at 50c.

Our newest member, Fred Yamashita will be holding down the Vice-presidency along with Tuk Yano and you can watch Fred corral an evening full of fun and frolic. Plan to be there. Dancing starts at 8:00 P.M.

With the snow and cold winds it is hard to imagine anything frothy and extravangantly festive, yet mark well, March 24, because Club Rec Socratic is presenting a first "Cotillion Ball" to be held at War Amputation Hall. Watch for further news.

Marie

Chidori Music Club To Hold Practice At International Institute

TORONTO. — Chidori Music Club will practice as usual on Sunday, March 4th at 7:00 P.M. in the library of the International Institute.

New members and old are urged to come out. Don't let those winter blues get you down. Come out and enjoy some light-hearted singing. Everyone is welcome!

CLASSIFIED

Male Help Wanted

EXPERIENCED mechanic for service station capable to manage whole operation, good opportunity for right person. Box 10, The New Canadian (Toronto).

Female Help Wanted

GIRL wanted for general office work, experience not necessary. Permanent position. Phone EM. 8-8551 (Toronto).

DRESSMAKER, for fabric store, fully experienced on suits, coats, dresses, etc. Phone CL. 9-9449 anytime. (Toronto)

OPERATOR, experienced on single needle machine, good steady job, apply Garfield Ltd. 468 Wellington St. West, 3rd floor. (Toronto)

HOMEMAKERS, experienced on single needle machines for men's shirts. Apply Garfield Ltd. 468 Wellington St. West, 3rd floor. Phone EM. 6-1175 (Toronto).

Rooms To Let

TWO UNFURNISHED rooms, cooking facilities. Dufferin and Lawrence. Phone RU. 7-3782 (Toronto).

Room and Board

ROOM AND BOARD to let in Nisei home West end. Phone LE. 5-8344. (Toronto)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 519 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St. TORONTO
K. Iwata Travel Service

Japan Becoming Embittered Over Imbalance Of Trade

OTTAWA.—Japanese authorities are becoming embittered by Federal Government efforts to keep a tight lid on exports from their country to Canada, despite a continuing sharp increase in Canadian sales to Japan.

In negotiations that began Nov. 20, the Canadian Government applied strong pressure on Japan to fix export quotas on textiles at the same level as in 1961 and to allow for only a fractional increase in a wide range of other commodities under so-called voluntary controls.

The proposal has incensed the Japanese who agreed to a freeze or textile exports and a substantial cutback on the quotas governing a number of other commodities last year only because of Canadian Government pleas that the economy was going through a period of serious difficulty.

Japanese indignation has been fanned by Government boasts of the strong upturn and the prospects for a further sharp increase in prosperity during 1962.

Between 1959 and 1960, Canadian exports to Japan rose 28 per cent, to $178,000,000, while Japanese exports to Canada rose only 7 per cent to $110,000,000.

In the first nine months of 1961, Japanese sales to Canada increased only fractionally as a result of the stiff quotas insisted on by the Canadian Government. The total climbed a tiny 1.3 per cent to $84,795,000, a net increase of $1,160,000.

In the same period however, Canadian exports to Japan increased even more sharply than in the previous year. The total increased $42,000,000, or 32 per cent, to $172,000000. This was more than twice the strictly regulated Japanese exports to Canada in the same period.

In the face of this growing imbalance of trade between the two countries the $1 billion deficit balance-of-payments suffered by their country last year, growing impatience with Canada at home and the prospects of a healthy increase in the Canadian economy this year, Japanese officials are pressing hard for significant increases in quotas on most goods this year.

The original proposal presented by the Japanese at the start of negotiations in November was for an increase of 5 to 10 per cent in textile quotas, an amount foreseen by Finance Minister Donald Fleming as an average annual increase under normal conditions when negotiated quotas were first imposed in 1958.

Because of the substantial reductions made in the quotas of a number of other commodities last year at the urgent demand of the Canadian Government the Japanese pressed for increases of more than 10 per cent in several categories.

Recently a counter-proposal was submitted by Japan moderating its proposed quota increases for textiles, while increases in other fields were previously reduced to between 5 and 10 per cent. It is expected to be many weeks yet before negotiations are concluded.

To register its protest over the continued failure of the Canadian Government to impose the same kind of restraints on textile imports from Hong Kong that it insists in imposing on Japan, the Japanese authorities are insisting on a 100 per cent increase in the 1961 quota on cotton trousers.

Because of growing opposition by industrialists to maintaining the export restraints demanded by Canada, Japanese officials have already raised the possibility their government will in future refuse to agree to the imposition of quotas and instead put the onus on the Canadian Government to establish its own restrictions.

Political Storm Brews Over Japanese Constitution

TOKYO.—A political storm is building up over whether or not Japan's "no war" constitution should be revised.

Pressure is growing from both sides—from those who want the constitution revised to conform with the fact that Japan does have armed forces and from others who want the armed forces reduced to conform with the "no war" clause.

Saburo Eda, secretary-general of the opposition Socialists, has urged his party to "concentrate all democratic forces and organize a national counter-attack" against what he believes to be a crisis facing the country's constitutional system.

"Japan now posses the greatest war potential in Asia, except China," he said, "and the probability is becoming high that Japan will intervene in a military conflict should one occur in Asia.

TROOPS DESPITE BAN

The present constitution forbids Japan to have military forces, although the country does have troops it calls "self-defence" forces.

A national council for safeguarding the constitution, affiliated to the moderate opposition Democratic Socialist party, has been formed and announced it would launch national campaigns to oppose any revision of the constitution.

Opposition politicians then declared that they believed the general trend of the constitution research council during 1961 had been toward amendment of the constitution at some future date.

The council was formed in 1957 to discuss views for and against revision of the constitution, written in Japan under Gen. Douglas MacArthur during the post-war occupation.

The council still is holding meetings and is expected to submit a report on its findings to the National Diet Parliament for consideration in 1936.

The Japanese Touch. . .

(Continued on page 5)

public buildings in the Toronto area. Several years ago he designed a dry Japanese garden for the Royal Ontario Museum as part of a display of historic Japanese costume.

Another recent building in which the Japanese appreciation of nature and gardening provide the basis for the design is the Nipponia Home for the Aged at Beamsville, Ontario. One of the architects was George Yamazaki of the firm of Henry Fliess, Yamazaki and Ridpath. The plan is divided into two wings grouped around a centre court landscaped in the Japanese manner. This design was shown in the 1961 Massey Medals for Architecture Exhibition.

In 1959 three young Japanese Canadian architects carried off all three awards in the annual Pilkington Glass competition for architects. First prize, a $2,500 travelling scholarship, was won by Gene Kinoshita of Slocan City. His design for a jazz centre in Vancouver showed great imagination in the opinion of the judges, a group of architects nominated by Canadian universities. Second prize was awarded to Donald Matsuba of the University of British Columbia and third prize went to Nobuo Kobuta of the University of Toronto.

On his return from eighteen months in Europe, Gene Kinoshita joined the architectural firm of John C. Parkin Associates of Toronto. He is now one of several architects in the firm who are working on the design of the new Union Station in Ottawa.

The examples of artists and architects of Japanese origin, which have been given in this article, indicate the important and unique contribution that they are making to the arts of Canada.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

RICK MATSUMOTO — English Editor

KEN MORI — Japanese Section Editor & Advertising

Subscription rates: $7.00 per year or $4.00 per half year in advance.

EM. 8-5905 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3389 (Res.)

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Hyland Flowers
JON ONODERA
proprietor
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Room 103
2 College St., Toronto
WA. 1-[illegible] OX. 9-2230 (Res.)

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
RESIDENCE
2 Vesta Drive
HUdson 5-1365
A. E. McKaque, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1009 Northern Ontario Building
300 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

MASATO M. OTSUKA
Chartered Accountant
450 WALMER RD.,
Suite 1001
TORONTO
Tel: 923-3693

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

SMALL SHOE SIZES

CLEARANCE SALE OF ALL SIZED SHOES
Men's Scott McHales Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1831 Toronto
C.O.D orders from coast to coast

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
TOSH IWAI REAL ESTATE BROKER
1578A Danforth Ave.
Bus. HO. [illegible]
Res. AM. [illegible]

Auto Insurance
New Low Rates
The Special Preferred Package Policy is now available to drivers qualifying to the following requirements
EFFECTIVE 1962
1. Age 25 and over
2. Drive to work, not more than 10 miles each way
3. Claim free for the past three years
Inquire to:
KIYO TAMURA INSURANCE AGENCY
PL. 9-8317
Toronto, Ont.